

Dans cette fonction de sujet, **ello** est le plus souvent remplacé par les pronoms démonstratifs neutres **esto, eso, aquello** :

Yo creo que **eso** no ofende a nadie. C. Martín Gaité

Je crois que cela n'offense personne.

Ello, sujet, est aussi employé dans l'expression **ello es que... le fait est que** :

Ello es que no tengo política. B. Pérez Galdós

Le fait est que je n'ai pas de politique.

Mais la tournure appartient à la langue littéraire et elle est remplacée le plus souvent par **el caso es que...** :

El caso es que yo terminé por levantarme de la cama. C.E. de Ory

Le fait est que j'ai fini par sortir du lit.

El caso es que de las cuchufletas pasaron a los insultos. J. Corrales Egea

Le fait est que des plaisanteries ils passèrent aux insultes.

Les pronoms personnels compléments d'objet direct (COD) et indirect (COI) sans préposition

Les formes des pronoms personnels COD et COI des premières et deuxième personnes du singulier et du pluriel sont identiques ; seules les formes de la troisième personne diffèrent.

71 Les pronoms personnels COD

1 ■ Les pronoms COD des premières et deuxième personnes

Ils correspondent aux pronoms français *me, te, nous, vous* ; leurs emplois et valeurs sont similaires dans les deux langues :

Soy Pedro. ¿No **me** conoces ?

Je suis Pierre. Tu ne me reconnais pas ?

¡ Pues no ! No **te** veía.

Eh bien non ! C'est que je ne te voyais pas.

A nosotras las chicas, la abuela no **nos** deja salir.

Nous, les filles, grand-mère ne nous laisse pas sortir.

¿ Cómo que no **os** deja salir ?

Comment ça, elle ne vous laisse pas sortir ?

2 ■ Les pronoms COD de la troisième personne

a. **lo, la, los, las** correspondent aux pronoms français *le, la, les* et s'accordent en genre et en nombre avec le substantif qu'ils remplacent :

No encuentro **mi libro**. ¿ Dónde **lo** habré puesto ?

Je ne trouve pas mon livre. Où ai-je bien pu le mettre ?